



Bruxelles, den 17.10.2017
COM(2017) 595 final

ANNEX 1 – PART 1/5

BILAG

til

Forslag til RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge om yderligere handelspræferencer for landbrugsprodukter

Aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Kongeriet Norge om yderligere handelspræferencer for landbrugsprodukter vedtaget på grundlag af artikel 19 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

DA

DA

Aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge om yderligere handelspræferencer for landbrugsprodukter

A. Brev fra Den Europæiske Union

Hr./Fr. ...

Jeg skal hermed henvise til forhandlingerne mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge ("parterne") om bilateral handel med landbrugsprodukter, som blev afsluttet den 5. april 2017.

Der blev på grundlag af artikel 19 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ("EØS-aftalen") indledt en ny runde forhandlinger om handel med landbrugsprodukter mellem Europa-Kommissionen og den norske regering med det formål at fremme en gradvis liberalisering af handelen med landbrugsprodukter mellem parterne på et præferencemæssigt og gensidigt grundlag til begges fordel. Forhandlingerne blev ført på et ordnet grundlag under behørig hensyntagen til udviklingen i parternes respektive landbrugspolitik og -forhold, herunder udviklingen i den bilaterale samhandel, og handelsbetingelserne i forhold til andre handelspartnere.

Jeg bekræfter hermed, at forhandlingerne førte til følgende resultater:

1. Norge forpligter sig til at indrømme de produkter med oprindelse i Den Europæiske Union, der er anført i bilag I til denne aftale, toldfri adgang.
2. Norge forpligter sig til at fastsætte toldkontingenter for de produkter med oprindelse i Den Europæiske Union, der er anført i bilag II til denne aftale.
3. Den Europæiske Union forpligter sig til at indrømme de produkter med oprindelse i Norge, der er anført i bilag III til denne aftale, toldfri adgang.
4. Den Europæiske Union forpligter sig til at fastsætte toldkontingenter for de produkter med oprindelse i Norge, der er anført i bilag IV til denne aftale.
5. Toldkoderne i bilag I-IV til denne aftale er de toldkoder, der gælder for parterne fra og med den 1. januar 2017.
6. Gennemførelsen af en eventuelt kommende WTO-landbrugsaftale får ingen indvirkning på de toldkontingenter for import til Norge af 600 t svinekød, 800 t fjerkrækød og 900 t oksekød, der er fastsat i bilag II til aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge, som blev undertegnet den 15. april 2011 ("aftalen fra 2011"). Punkt 7 i aftalen fra 2011 udgår derfor.
7. Hvad angår det yderligere toldkontingent for import til Norge af 1 200 t ost og ostemasse er parterne enige om, at 700 t vil blive administreret ved hjælp af en auktionsordning og 500 t ved hjælp af en licensordning.
8. Parterne fortsætter deres bestræbelser på at konsolidere alle bilaterale indrømmelser (de allerede gældende og dem, der er fastsat i denne aftale) i en ny brevveksling, der skal afløse de gældende bilaterale landbrugsaftaler.
9. Oprindelsesreglerne i forbindelse med gennemførelsen af de indrømmelser, der er omhandlet i bilag I-V til denne aftale, er fastsat i bilag IV til aftalen i form af brevveksling af 2. maj 1992 ("aftalen fra 1992"). Bilag II til protokol 4 til EØS-aftalen anvendes dog i stedet for tillægget til bilag IV til aftalen fra 1992.
10. Parterne sørger for, at de indrømmelser, de giver hinanden, ikke bringes i fare.

11. Parterne er enige om at sikre, at toldkontingenterne forvaltes på en sådan måde, at importen kan foregå regelmæssigt, og at de aftalte mængder rent faktisk kan importeres.
12. Parterne udveksler med regelmæssige mellemrum oplysninger om de berørte produkter, forvaltningen af toldkontingenterne, prisnoteringer og alle andre nyttige oplysninger om deres respektive hjemmemarkeder og om gennemførelsen af forhandlingsresultaterne.
13. På anmodning af en af parterne holdes der konsultationer om ethvert spørgsmål vedrørende gennemførelsen af forhandlingsresultaterne. Hvis der opstår vanskeligheder med gennemførelsen af denne aftale, afholdes der hurtigst muligt konsultationer med henblik på vedtagelse af passende korrigerende foranstaltninger.
14. Parterne bekræfter på ny, at de forpligter sig til i henhold til EØS-aftalens artikel 19 at fortsætte deres bestræbelser på at opnå en gradvis liberalisering af handelen med landbrugsprodukter. Med henblik herpå forpligter parterne sig til om to år at tage vilkårene for samhandelen med landbrugsprodukter op til fornyet behandling for at undersøge muligheden for yderligere indrømmelser.
15. Hvis EU udvides yderligere, vurderer parterne, hvilken indflydelse det får på den bilaterale handel med henblik på at tilpasse de bilaterale præferencer således, at allerede eksisterende præferencehandel mellem Norge og de tiltrædende lande kan fortsætte.

Denne aftale træder i kraft den første dag i den tredje måned efter datoen for deponering af det sidste godkendelsesinstrument.

De bedes bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.

Modtag hr. .../fr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Den Europæiske Unions vegne

B. Brev fra Kongeriget Norge

Hr./Fr. ...

Jeg skal hermed anerkende modtagelsen af Deres brev af [insert the date of the letter]] med følgende ordlyd:

"Jeg skal hermed henvise til forhandlingerne mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge ("parterne") om bilateral handel med landbrugsprodukter, som blev afsluttet den 5. april 2017.

Der blev på grundlag af artikel 19 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ("EØS-aftalen") indledt en ny runde forhandlinger om handel med landbrugsprodukter mellem Europa-Kommissionen og den norske regering med det formål at fremme en gradvis liberalisering af handelen med landbrugsprodukter mellem parterne på et præferencemæssigt og gensidigt grundlag til begges fordel. Forhandlingerne blev ført på et ordnet grundlag under behørig hensyntagen til udviklingen i parternes respektive landbrugspolitik og -forhold, herunder udviklingen i den bilaterale samhandel, og handelsbetingelserne i forhold til andre handelspartnere.

Jeg bekræfter hermed, at forhandlingerne førte til følgende resultater:

1. Norge forpligter sig til at indrømme de produkter med oprindelse i Den Europæiske Union, der er anført i bilag I til denne aftale, toldfri adgang.
2. Norge forpligter sig til at fastsætte toldkontingenter for de produkter med oprindelse i Den Europæiske Union, der er anført i bilag II til denne aftale.
3. Den Europæiske Union forpligter sig til at indrømme de produkter med oprindelse i Norge, der er anført i bilag III til denne aftale, toldfri adgang.
4. Den Europæiske Union forpligter sig til at fastsætte toldkontingenter for de produkter med oprindelse i Norge, der er anført i bilag IV til denne aftale.
5. Toldkoderne i bilag I-IV til denne aftale er de toldkoder, der gælder for parterne fra og med den 1. januar 2017.
6. Gennemførelsen af en eventuelt kommende WTO-landbrugsaftale får ingen indvirkning på de toldkontingenter for import til Norge af 600 t svinekød, 800 t fjerkrækød og 900 t oksekød, der er fastsat i bilag II til aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge, som blev undertegnet den 15. april 2011 ("aftalen fra 2011"). Punkt 7 i aftalen fra 2011 udgår derfor.
7. Hvad angår det yderligere toldkontingent for import til Norge af 1 200 t ost og ostemasse er parterne enige om, at 700 t vil blive administreret ved hjælp af en auktionsordning og 500 t ved hjælp af en licensordning.
8. Parterne fortsætter deres bestræbelser på at konsolidere alle bilaterale indrømmelser (de allerede gældende og dem, der er fastsat i denne aftale) i en ny brevveksling, der skal afløse de gældende bilaterale landbrugsaftaler.
9. Oprindelsesreglerne i forbindelse med gennemførelsen af de indrømmelser, der er omhandlet i bilag I-V til denne aftale, er fastsat i bilag IV til aftalen i form af brevveksling af 2. maj 1992 ("aftalen fra 1992"). Bilag II til protokol 4 til EØS-aftalen anvendes dog i stedet for tillægget til bilag IV til aftalen fra 1992.

10. Parterne sørger for, at de indrømmelser, de giver hinanden, ikke bringes i fare.
11. Parterne er enige om at sikre, at toldkontingenterne forvaltes på en sådan måde, at importen kan foregå regelmæssigt, og at de aftalte mængder rent faktisk kan importeres.
12. Parterne udveksler med regelmæssige mellemrum oplysninger om de berørte produkter, forvaltningen af toldkontingenterne, prisnoteringer og alle andre nyttige oplysninger om deres respektive hjemmemarkeder og om gennemførelsen af forhandlingsresultaterne.
13. På anmodning af en af parterne holdes der konsultationer om ethvert spørgsmål vedrørende gennemførelsen af forhandlingsresultaterne. Hvis der opstår vanskeligheder med gennemførelsen af denne aftale, afholdes der hurtigst muligt konsultationer med henblik på vedtagelse af passende korrigerende foranstaltninger.
14. Parterne bekræfter på ny, at de forpligter sig til i henhold til EØS-aftalens artikel 19 at fortsætte deres bestræbelser på at opnå en gradvis liberalisering af handelen med landbrugsprodukter. Med henblik herpå forpligter parterne sig til om to år at tage vilkårene for samhandelen med landbrugsprodukter op til fornyet behandling for at undersøge mulige indrømmelser.
15. Hvis EU udvides yderligere, vurderer parterne, hvilken indflydelse det får på den bilaterale handel med henblik på at tilpasse de bilaterale præferencer således, at allerede eksisterende præferencehandel mellem Norge og de tiltrædende lande kan fortsætte.

Denne aftale træder i kraft den første dag i den tredje måned efter datoen for deponering af det sidste godkendelsesinstrument."

Jeg kan hermed bekræfte, at Kongeriget Norge er indforstået med indholdet af dette brev.

Modtag hr. .../fr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Udfærdiget i Oslo, den [...]

For Kongeriget Norge